

4030 Art. 1283  
6030 Art. 1284

**DE Betriebsanleitung**  
Bewässerungssteuerung

---

**PL Instrukcja obsługi**  
Sterownik nawadniania

---

**HU Használati utasítás**  
Öntözésvezérlés

---

**CS Návod k obsluze**  
Řízení zavlažování

---

**SK Návod na obsluhu**  
Riadenie zavlažovania

---

**ET Kasutusjuhend**  
Kastmissüsteemi juhtseade

---

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Laistymo valdiklis

---

**LV Lietošanas instrukcija**  
Laistīšanas kontrolierīce

# GARDENA laistīšanas kontrolierīce 4030 / 6030



## Originālās instrukcijas tulkojums.

Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus.

Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nekad nestrādājiet ar šo ierīci, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

→ Lūdzam rūpīgi uzglabāties šo lietošanas instrukciju.

## Satura rādītājs:

1. Jūsu GARDENA laistīšanas kontrolierīces lietošanas joma . . .	88
2. Drošības norādījumi. . . . .	89
3. Funkcija . . . . .	89
4. Eksploatācijas sākšana . . . . .	90
5. Lietošana . . . . .	92
6. Uzglabāšana . . . . .	98
7. Traucējumu novēršana . . . . .	98
8. Tehniskie dati. . . . .	99
9. Apkope/Garantija . . . . .	100

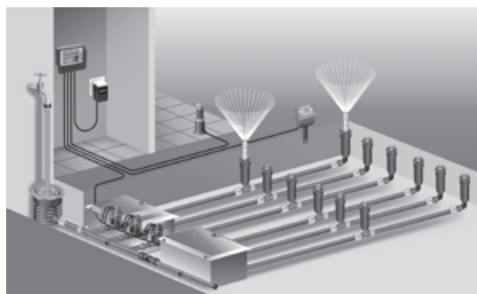
## 1. Jūsu GARDENA laistīšanas kontrolierīces lietošanas joma

### Paredzētais pielietojums:

Laistīšanas kontrolierīce ir piemērota lietošanai iekštelpās un no lietus iedarbības aizsargātās āra teritorijās.

Šī laistīšanas kontrolierīce ir laistīšanas sistēmas sastāvdaļa. Ieteicamie papildpiederumi ir laistīšanas vārsts (24 V) **preces nr. 1278**, vārsta kārbas **preces nr. 1254 / 1255**, kā arī savienotājkabelis, **preces nr. 1280**, un kabuļu spaiļi, **preces nr. 1282**.

Šie papildpiederumi ļauj Jums uzstādīt pilnībā automatizētas laistīšanas iekārtas, kuras ir iespējams pielāgot atšķirīgam ūdens patēriņam atsevišķās apstādījumu zonās un attiecīgi nodrošināt visas iekārtas pareizu darbību nepieciešama ūdens daudzuma gadījumā.



Klāt pievienotās GARDENA lietošanas instrukcijas ievērošana ir noteikumiem atbilstoša laistīšanas kontrolierīces darbības priekšnosacījums

### Ievērot:



Laistīšanas kontrolierīci drīkst izmantot tikai tirdzniecībā pieejamo 24 V (AC) vārstu darbināšanai. Strāvas patēriņš uz vienu kanālu nedrīkst pārsniegt 600 mA (vienam GARDENA laistīšanas vārstam, preces nr. 1278, nepieciešami 150 mA).

## 2. Drošības norādījumi

### Laistīšanas kontrolierīce:



**DL** laistīšanas kontrolierīci drīkst darbināt tikai ar klāt pievienoto 24 V (AC) barošanas bloku.

→ 24 V (AC) barošanas bloku pieslēdzot pie elektrotīkla, aizsargāt to no mitruma iedarbības.

Laistīšanas kontrolierīce nav aizsargāta no ūdens šļakatu iedarbības.

Lai energoapgādes pārtraukuma gadījumā netiktu zaudēti dati, datu buferizācijai ir jāizmanto Alkaline 9V bloka baterija (tips 6LR61). Mēs rekomendējam, piemēram, ražotājus Varta un Energizer. Akumulatoru izmantošana nav atļauta.

### Bīstami!

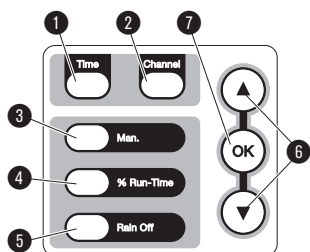
Ierīce darbības laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju. Ja pastāv negaisa risks, nelietojiet ierīci.

### Bīstami!

Mazi bērni nedrīkst būt tuvumā montāžas laikā. Montāžas laikā var norīt mazas detaļas un polietilēna maiss izraisa nosmakšanas risku.

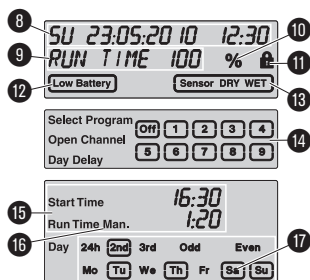
## 3. Funkcija

### Taustiņu pulsts:

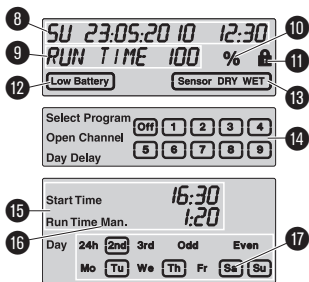


- 1 Taustiņš **Time**: Datuma un pulksteņa laika izvēle.
- 2 Taustiņš **Channel**: Kanālu izsaukšana.
- 3 Taustiņš **Man.**: Atsevišķu kanālu manuāla atvēršana / aizvēršana.
- 4 Taustiņš **% Run-Time**: % Run-Time funkcijas atvēršana.
- 5 Taustiņš **Rain Off**: Laistīšanas pārtraukuma izvēle.
- 6 ▲-▼ taustiņi: Ievadīto datu mainīšana. (Turot vienu no taustiņiem ▲-▼ nospiešot, datu mainīšana notiek ātrās darbības režīmā.)
- 7 Taustiņš **OK**: Ar taustiņiem ▲-▼ tiek veikta iestatīto vērtību pārņemšana.

### Displeja indikācijas:



- 8 **Datuma un pulksteņa laika indikācija**: Parāda nedēļas dienu, datumu un aktuālo pulksteņa laiku.
- 9 **Stāvokļa indikācija**: Parāda aktuālās programmēšanas vai laistīšanas darbības stāvokli.
- 10 **% Run-Time indikācija**: Visu kanālu laistīšanas ilgums iestatāms amplitūdā no 10 – 200 %.
- 11 **Taustiņu bloķētājs**: Aizsargā programmas no nejaušas pārregulēšanas. (Funkciju Reset nobloķēt nav iespējams.)
- 12 **Baterijas stāvokļa indikācija**: Ja mirgo indikācija **Low Battery**, baterija ir gandrīz tukša un ir jānomaina. Ja ir izgaismojusies indikācija **Low Battery**, baterija ir tukša vai nav ievietota ierīcē. Indikācija **Low Battery** pēc jaunas baterijas ievietošanas tiek atiestatīta.



- 13 **Sensora indikācija:**  
Ja sensors ir iesprausts, tiek parādīts stāvokļa paziņojums **DRY** (saus) vai **WET** (mits). Indikācijas **WET** gadījumā laistīšanas programmas tiek nobloķētas.
- 14 **Programmas / kanāla indikācija:**  
Parāda, kura attiecīgā kanāla programma pašlaik tiek programmēta. Ja tajā brīdī nav atvērts neviens kanāls, mirgo atvērtā laistīšanas kanāla rāmītis.
- 15 **Laistīšanas laiku indikācija:**  
Parāda laistīšanas sākuma laiku un ilgumu.
- 16 **Manuālās laistīšanas indikācija:**  
Ja ir aktivizēta manuālās laistīšanas funkcija, ir redzama indikācija **Run Time Man.**
- 17 **Laistīšanas cikli / laistīšanas dienas:**  
Laistīšanas ciklu (**24h** katru dienu, **2nd** katru 2. dienu, **3rd** katru 3. dienu, **Odd** katru nepāra datumu, **Even** katru pāra datumu) vai ieprogrammēto laistīšanas dienu indikācija (**Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su**).

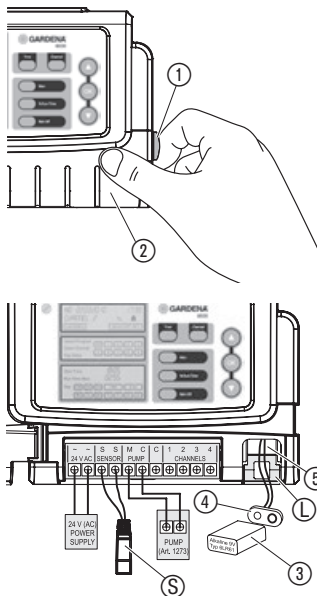
## 4. Eksploatācijas sākšana



**Uzmanību!**  
Bojājumu rašanās laistīšanas kontrolierīcē, barošanas bloku pieslēdzot pie spailēm, kas neatbilst 24 V AC!

→ Barošanas bloku pieslēgt tikai pie 24 V AC spailēm!

### Laistīšanas kontrolierīces pieslēgšana:

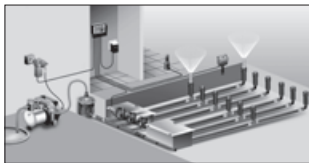


Pirms programmēšanas laistīšanas kontrolierīcē ieteicams ievietot 9 V bateriju, lai energoapgādes pārtraukuma gadījumā ieprogrammētie dati tiktu saglabāti.

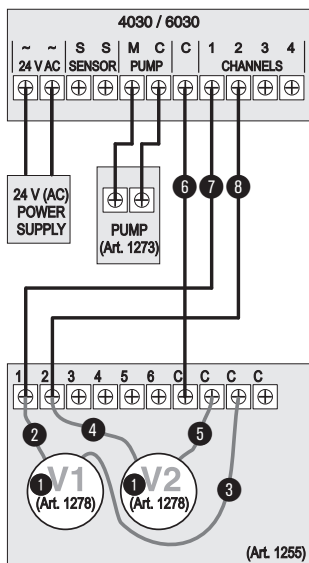
1. Atvērt ① aizslēgu ar fiksatoru un atvāzt vāku ②.
2. Barošanas bloka kabeli pieslēgt pie **24 V AC** spailēm.
3. Vārstu kabeli (piem., 7 dzīslu GARDENA savienotājkabeli, **precis nr. 1280**, kas ir piemērots līdz pat 6 vārstiem) pieslēgt pie kanālu spailēm (**CHANNELS 1 ...**) un **C** (skat. arī "**Vārstu pieslēgšana**").
4. Vajadzības gadījumā sensora pieslēgumu (piem., GARDENA mitruma sensoru, **precis nr. 1188**) savienot ar klāt pievienoto adaptera kabeli ⑤ un pieslēgt to pie **SENSORA** spailēm.
5. Vajadzības gadījumā (piem., **precis nr. 1273**) galvenā kanāla kabeli savienot ar **SŪKŅŅA** (PUMP) spailēm (skat. "**Galvenais kanāls**").
6. Nepieciešamības gadījumā izņemt tukšo bateriju: Nospiež mēlīti ① (baterija tiek atbloķēta) un izvilk ārā veco bateriju.
7. Bateriju ③ uzspraust uz baterijas fiksatora ④ un iebidīt baterijas nodalījumā ⑤.
8. Atvērt vāku ② un ļaut nofiksēties aizslēgam ar fiksatoru ①.
9. 24 V (AC) barošanas bloka tīkla kontaktspraudni iespraust elektroītkla kontaktligzdā.

Pēc tam ir jāiestata datums un pulksteņa laiks (skat. **5. Lietošana "Datuma un pulksteņa laika iestatīšana"**).

## Galvenais kanāls:



## Vārtu pieslēgšana:



Galvenais kanāls ir kanāls, kas tiek iedarbināts vienlaicīgi ar citiem kanāliem. Tas ir svarīgi, piemēram, tādā gadījumā, ja laistīšanas iekārtai ūdens padeve notiek caur vienu sūkni un sūknim ir jāieslēdzas vienmēr tad, kad tiek aktivizēts kāds no laistīšanas vārstiem.

Sūkni, piemēram, var darbināt ar **GARDENA sūkņa kontrolierīci, precis nr. 1273**, kas ir pieslēgta pie galvenā kanāla.

Piemērā ir attēlota 2 vārstu, **precis nr. 1278**, kas atrodas vārstu kārbā, **precis nr. 1255**, pieslēgšana pie laistīšanas kontrolierīces **4030/6030**. Tā kā laistīšanas kontrolierīces vārstu saslēgšanai nodrošina 24 V AC (maiņstrāva), nav nozīmes tam, kurš no vārsta abiem kabeļiem tiek iesprausts **C**.

## Vārstu marķēšana:

- 1 Vārstus nepieciešams marķēt (1 – 6), lai laistīšanas kontrolierīces kanālus (**CHANNELS 1, CHANNELS 2, ...**) būtu iespējams pareizi savienot ar vārstiem.

## Vārstu pieslēgšana pie vārstu kārbas:

- 2 Vārsta **V1** vienu kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļa spaili **1**.
  - 3 Vārsta **V1** otro kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **C** (Visas 4 kabeļu spaiļes **C** ir savstarpēji savienotas un līdzvērtīgas).
  - 4 Vārsta **V2** vienu kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļa spaili **2**.
  - 5 Vārsta **V2** otro kabeli savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **C**.
- Pārējos vārstus var pieslēgt tāpat kā vārstus **V1** un **V2**.*

## Laistīšanas kontrolierīces pieslēgšana pie vārstu kārbas:

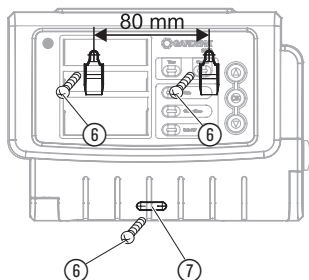
- 6 Kabeļu spaili **C** laistīšanas kontrolierīcē savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **C**. (Abas kabeļu spaiļes **C** ir savstarpēji savienotas un līdzvērtīgas).
- 7 Kanāla **1 CHANNELS 1** kabeļu spaili savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **1**.
- 8 Kanāla **2 CHANNELS 2** kabeļu spaili savienot ar vārstu kārbas kabeļu spaili **2**.

*Pārējos kanālus var pieslēgt tāpat kā **CHANNELS 1** un **CHANNELS 2**.*

## Savienotājkaabeļa šķērsgriezums:

Maksimāli pieļaujamais posma garums starp laistīšanas kontrolierīci un vārstu ir atkarīgs no savienotājkaabeļa šķērsgriezuma. Ja posma garums ir 30 m, šķērsgriezums ir 0,5 mm<sup>2</sup>, un ja posma garums ir 45 m, šķērsgriezums ir 0,75 mm<sup>2</sup>. Turklāt vienlaicīgi nedrīkst būt ieslēgti vairāk kā 3 vārsti. GARDENA savienotājkaabeļa, **precis nr. 1280**, šķērsgriezums ir 0,5 mm<sup>2</sup> un tā garums ir 15 m. Izmantojot šo kabeli, iespējams savienot līdz pat 6 vārstiem. Savienotājkaabeļi iespējams pieslēgt, nodrošinot aizsardzību pret ūdens iedarbību, ja tiek izmantota spaiļe **precis nr. 1282**.

## Laistīšanas kontrolierīces montāža pie sienas:



Abas skrūves (nav iekļautas piegādes komplektā) laistīšanas kontrolierīces iekabināšanai ir jāieskrūvē sienā 80 mm attālumā vienu no otras, un skrūves galviņas diametrs nedrīkst pārsniegt 8 mm.

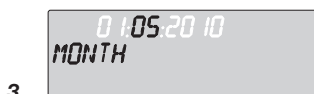
1. Skrūves ⑥ ieskrūvēt sienā 80 mm attālumā vienu no otras.
2. Piekabināt pie sienas laistīšanas kontrolierīci.
3. Atvērt aizslēgu ar fiksatoru ① un atvāzt vāku ② (skat. "Laistīšanas kontrolierīces pieslēgšana") un iezīmēt caurumu skrūvei ⑥ garenurbuma izpildei ⑦.
4. Skrūvi ⑥ nofiksēšanas nolūkā ieskrūvēt garenurbumā ⑦.
5. Atvērt vāku ② un ļaut nofiksēties aizslēgam ar fiksatoru ①.

## 5. Lietošana

### 5.1. Pamatstatījumu ieprogrammēšana Datums un pulksteņa laiks (taustiņš Time)

Nospiežot taustiņu **Time**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

#### Datuma un pulksteņa laika iestatīšana:



Pirms laistīšanas programmu sastādīšanas nepieciešams iestatīt datumu un pulksteņa laiku. Nedēļas diena tiek iestatīta automātiski, vadoties pēc datuma. Nospiežot taustiņu **Time**, drošības apsvērumu dēļ visi vārsti tiek aizvērti.

1. Iespraust ligzdā barošanas bloka kontaktspraudni vai nospiegt taustiņu **Time**.

*Displejā mirgo indikācija **YEAR** un datums-gads.*

2. Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties datumu-gadu (piem., **2010**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija **MONTH** un datums-mēnesis.*

3. Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties datumu-mēnesi (piem., **05**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija **DAY** un datums-diena.*

4. Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties datumu-dienu (piem., **23**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija **TIME** un pulksteņa stundu rādījums.*

5. Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties pulksteņa stundas (piem., **12** stundas) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija **TIME** un pulksteņa minūšu rādījums.*

6. Ar taustiņiem ▲▼ izvēlēties pulksteņa minūtes (piem., **30** minūtes) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Datums un pulksteņa laiks ir iestatīti un ir redzams galvenais līmenis.*

## Laistīšanas programmas (taustiņš Channel)

**Priekšnoteikums:** Ir iestatīts datums un pulksteņa laiks.

Pirms tiek sākota laistīšanas datu ievade, mēs iesakām ar vārstiem saistītos datus pārskatāmības nolūkā ierakstīt lietošanas instrukcijas pielikumā iekļautajā laistīšanas plānā. Vienā kanālā iespējams saglabāt atmiņā 3 laistīšanas programmas. (maks. 3 programmas x 4 (preces nr. 1283)/6 (preces nr. 1284) kanāli = 12 (1283)/18 (1284) programmas).

**Priekšlaicīga iziešana no programmēšanas režīma:**

No programmēšanas režīma iespējams iziet jebkurā brīdī, nepabeidzot programmēšanu.

→ 2 x nospieš taustiņu **Channel**.

*Displejā parādās galvenais līmenis.*

**Laistīšanas programmas sastādīšana:**

### Uzmanību!

**Ja vienā kanālā pārklājas divas programmas, rezultāts ir kopējā laistīšanas ilguma samazināšanās attiecībā pret plānoto ilgumu. Ja divas programmas pārklājas atšķirīgos kanālos, ūdens spiediens var samazināties tik tālu, ka laistāmās zonas netiek pietiekami apūdeņotas vai arī vairs neizbīdās uz āru izbīdāmie laistītāji.**

→ **Raugieties, lai programmu laistīšanas laiki nepārklātos.**

### Kanāla un programmas atmiņas vietas izvēle:

1. Nospieš taustiņu **Channel**.

*Mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls.*

Nospiežot taustiņu **Channel**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

2. Ar taustiņiem **▲▼** izvēlēties kanālu (piem., kanālu **2**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Displejā parādās indikācija **Channel** (piem., **2**) un mirgo indikācija **Select Program** un programmas atmiņas vieta.*

3. Ar taustiņiem **▲▼** izvēlēties programmas atmiņas vietu (piem., programmas atmiņas vietu **3**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija **Start Time** un laistīšanas sākuma laika stundas.*

### Laistīšanas sākuma laika iestatīšana:

4. Ar taustiņiem **▲▼** izvēlēties laistīšanas sākuma laika stundas (piem., **16**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija **Start Time** un laistīšanas sākuma laika minūtes.*

5. Ar taustiņiem **▲▼** izvēlēties laistīšanas sākuma laika minūtes (piem., **30**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

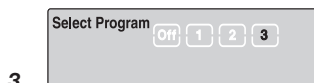
*Mirgo indikācija **Run Time** un laistīšanas ilguma stundas.*

### Laistīšanas ilguma iestatīšana:

**(Tas vienmēr atbilst 100 % Run-Time)**

6. Ar taustiņiem **▲▼** izvēlēties laistīšanas ilguma stundas (piem., **1** stundu) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija **Run Time** un laistīšanas ilguma minūtes.*





7. Ar taustiņiem ▲-▼ izvēlēties laistīšanas ilguma minūtes (piem., **20** minūtes) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Mirgo indikācija 24h.*

### Laistīšanas cikla/laistīšanas dienu iestatīšana:

#### a) Laistīšanas cikls:

Laistīšanu iespējams veikt ik pēc 24 stundām “**24h**”, katru otro dienu “**2nd**”, katru trešo dienu “**3rd**”, katru nepāra dienu “**Odd**” vai katru pāra dienu “**Even**”.

#### b) Laistīšanas dienas:

Katru dienu **Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su** iespējams iestatīt atsevišķi.



#### 8. a) Laistīšanas cikls:

Ar taustiņiem ▲-▼ izvēlēties nepieciešamo laistīšanas ciklu (piem., **2nd** = katru 2. dienu) un ar taustiņu **OK** apstiprināt.

*Laistīšanas cikls (piem., **2nd**) un nedēļas dienu priekšskatījums (piem. **Su, Tu, Th, Sa**) ir redzami displejā rāmītī.*



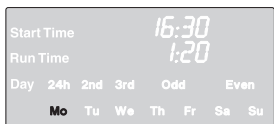
Nedēļas dienu priekšskatījums izriet no aktuālās nedēļas dienas (piem., svētdiena **Su**).

- oder -

#### b) Laistīšanas dienas:

Ar taustiņiem ▲-▼ izvēlēties nepieciešamo nedēļas dienu (piem., **Mo** = pirmdiena) un attiecīgi aktivizēt/deaktivizēt ar taustiņu **OK**.

*Aktivizētās laistīšanas dienas (piem., **Mo, We, Fr**) parādās displejā rāmītī.*



9. Nospieš taustiņu **Channel** un izveidot pārējās laistīšanas programmas.

*Programma ir saglabāta atmiņā un mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls (1. programmēšanas solis).*



10. Nospieš taustiņu **Channel**.

*Programmas ir izveidotas un ekrānā ir redzams galvenais līmenis.*



Galvenais līmenis parāda nākamo ieprogrammēto laistīšanu. Šajā piemērā: Laistīšana kanālā 2 (**Channel 2**), laistīšanas sākuma laiks plkst. 16:30 (**Start Time 16:30**) pirmdienā (**Mo**).



Laistīšanas kontrolierīces programmēšana tagad ir pabeigta, t. i., iebūvētie vārsti atveras / aizveras pilnībā automātiski un tādējādi veic laistīšanu ieprogrammētajos laikos.

### Laistīšanas programmas izmaiņšana:

Ja kādā no 3 programmēšanas atmiņas vietām kāda laistīšanas programma jau ir saglabāta, tajā ir iespējams veikt izmaiņas, neizveidojot jaunu programmu.

Laistīšanas sākuma laika, ilguma un cikla vērtības ir jau iepriekš iestatītas. Tādējādi ir jāizmaina tikai faktiski izmaināmās laistīšanas programmas vērtības. Visas pārējās vērtības iedaļā



“Laistīšanas programmas sastādīšana” tiek vienkārši pārņemtas ar taustiņu **OK**.

## 5.2. Speciālās funkcijas

### Kanāla bloķēšana:

Ja kādam no kanāliem kā programmas atmiņas vieta tiek izvēlēts iestatījums **Program Off**, attiecīgais kanāls tiek nobloķēts un kanāla laistīšanas programmas vairs netiek izpildītas. Tomēr kanāla programmas saglabājas.

Nospiežot taustiņu **Channel**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

1. Nospiežot taustiņu **Channel**.

*Mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls.*

2. Ar taustiņiem **▲-▼** izvēlēties kanālu (piem., kanālu **2**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Displejā parādās indikācija **Channel** (piem., **2**) un mirgo indikācija **Select Program** un programmas atmiņas vieta.*

3. Ar **▲-▼** taustiņiem izvēlēties programmas atmiņas vietu **Off** un ar taustiņu **OK** apstiprināt.

*Displejā mirgo indikācija **Displejā mirgo indikācija SELECT CHANNEL**.*

4. Nospiežot taustiņu **Channel**.

*Displejā ir redzama indikācija **CHANNEL OFF** un kanāls (piem., kanāls **2**).*

Ja vairāki kanāli ir bloķēti, ekrānā ir redzama indikācija **CHANNELS OFF**. Indikācija ik pēc 3 sekundēm pārslēdzas no **CHANNEL OFF** rādījuma uz **RUN TIME %** rādījumu un otrādi.

### Manuālā laistīšana (taustiņš **Man.**)

### Manuālā laistīšana:

Manuālo laistīšanu iespējams iestatīt amplitūdā no 0 līdz 59 min. Jau atvērtie kanāli parādās ar rāmīti.

1. Nospiežot taustiņu **Man.**

*Mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls.*

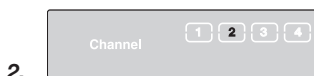
2. Ar taustiņiem **▲-▼** izvēlēties kanālu (piem., kanālu **4**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Displejā mirgo indikācija **Run Time Man.** un minūšu rādījums.*

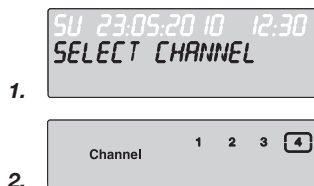
3. Manuālo laistīšanas ilgumu (**00:30** minūtes ir jau iepriekš iestatītas) iestatīt, izmantojot taustiņus **▲-▼** (piem., **00:15**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.

*Tiek sākta manuālā laistīšana un rāmītis ap aktīvo kanālu mirgo.*

Ja laistīšanas ilgums 10 sekunžu laikā netiek apstiprināts ar taustiņu **OK**, laistīšana sākas ar iestatīto laistīšanas laiku.



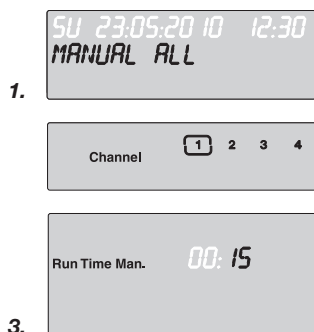
### Aktīvās laistīšanas priekšlaicīga pabeigšana:



Aktīvu laistīšanas procesu (ieprogrammētu vai manuāli palaistu) iespējams pabeigt pirms laika, neizmainot programmu.

1. Nospiež taustiņu **Man**.  
*Mirgo indikācija **SELECT CHANNEL** un kanāls.*
2. Nepieciešamo aktīvo kanālu (rāmītī piem., kanālu **4**) iestatīt, izmantojot taustiņus **▲-▼**, un apstiprināt ar taustiņu **OK**.  
*Laistīšana tiek pabeigta un kļūst redzams galvenais līmenis.*

### Manuāla laistīšana visos kanālos:



Ja visi kanāli ir jāaktivizē manuāli, visi kanāli viens aiz otra tiek atvērti ar manuālo laistīšanas ilgumu.

1. Turēt nospiestu taustiņu **OK**.
2. Papildus 3 sekundes turēt nospiestu taustiņu **Man**.  
*Displejā mirgo indikācijas **Run Time Man.**, **MANUAL ALL** un minūšu rādījums.*
3. Manuālo laistīšanas ilgumu (**00:30** minūtes ir jau iepriekš iestatītas) iestatīt, izmantojot taustiņus **▲-▼** (piem., **00:15**) un apstiprināt ar taustiņu **OK**.  
*Manuālā laistīšana tiek sāta ar kanālu 1, ir redzama indikācija **MANUAL ALL** un apkārt aktivajam kanālam mirgo tā rāmītis.*

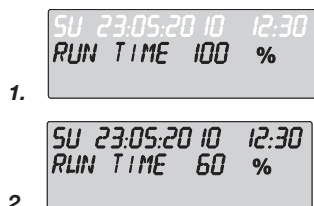
Ja laistīšanas ilgums 10 sekunžu laikā netiek apstiprināts ar taustiņu **OK**, laistīšana sākas ar iestatīto laistīšanas laiku.

Lai priekšlaicīgi pabeigtu visu kanālu laistīšanu, uz 3 sekundēm ir jānospiež taustiņi **OK + Man**.

### Procentuālais laistīšanas ilgums (% Run-Time taustiņš)

Nospiežot taustiņu **% Run-Time**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

### % Run-Time funkcija:



Visu laistīšanas programmu ieprogrammētos laistīšanas ilgumus centralizēti iespējams izmainīt ar 10 % palielinājumu amplitūdā no 10 % līdz 200 %, neizmainot atsevišķās programmas (piem., rudenī laistīšanu nepieciešams veikt īsākus laika periodus nekā vasarā).  
Uzmanību! Ja Run-Time % lielums pārsniedz 100 %, sekas var būt programmu pārklāšanās (skat. "Laistīšanas programmu sastādīšana").

1. Nospiež taustiņu **% Run-Time**.  
*Mirgo indikācija **RUN TIME %** un procentuālais laistīšanas ilgums.*
2. Ar taustiņiem **▲-▼** izvēlēties nepieciešamo procentuālo laistīšanas ilguma procenta vērtību (piem., **RUN TIME 60 %**) un apstiprināt to ar taustiņu **OK**.  
*Procentuālais laistīšanas ilgums ir pārņemts un ekrānā ir redzams galvenais līmenis.*

Piem., ieprogrammētais laistīšanas ilgums 60 min. 60 % Run-Time iestatījuma gadījumā samazinās līdz 36 min.

#### Norāde:

Procentuāli izmainot laistīšanas ilgumu, sākotnēji ieprogrammētā laistīšanas ilguma rādījums atsevišķajās programmās saglabājas. Sastādot/izmainot programmu, tiek veikts automātisks iestatījums uz **100 % RUN-TIME**. **% RUN-TIME** neattiecas uz manuālo laistīšanu.

## Laistīšanas pārtraukumi (Rain Off taustiņš)

Nospiežot taustiņu **Rain Off**, no programmēšanas režīma jebkurā brīdī iespējams iziet.

### Rain Off funkcija:

Ja, piem., ilgāka lietus perioda dēļ laistīšanu veikt nav nepieciešams, iespējams iestatīt laistīšanas pārtraukumu. Šādā gadījumā visām programmām iespējams aktivizēt 1 līdz 9 dienu pārtraukumu (1 līdz 9) vai arī visas programmas nobloķēt (**Off**). Ja programmām ir aktivizēts pārtraukuma režīms vai tās ir nobloķētas, manuālā laistīšana tomēr ir iespējama.



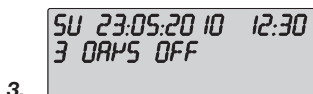
1. Nospiež taustiņu **Rain Off**.

Parādās indikācija **RAIN OFF** un **Off**.



2. Ar taustiņiem **▲▼** izvēlēties nepieciešamo pārtraukumu (piem., 3 dienas (**3**)).

Mirgo indikācijas **Day Delay** un rāmītis.



3. Apstiprināt pārtraukumu ar taustiņu **OK**.

Ekrānā parādās izvēlētais pārtraukums (piem., 3 dienas **3 DAYS OFF**) un programmu darbība tiek pārtraukta atbilstoši izvēlētajam pārtraukumam.

Sākot ar 2 dienām, atlikušais pārtraukuma ilgums tiek uzrādīts stundās (**48H OFF** (48 stundas) ... **1H OFF** (1 stunda)).

Lai deaktivizētu Rain Off funkciju, ir jānospiež taustiņš **Rain Off**.

### Taustiņu pulsts bloķēšana:

Lai novērstu nejaušu izmaiņu izdarīšanu programmās, taustiņu pulsti iespējams nobloķēt.



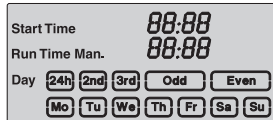
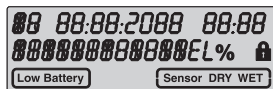
1. Turēt nospiestu taustiņu **OK**.

2. Papildus 3 sekundes turēt nospiestu taustiņu **Rain Off**.

Ekrānā parādās slēdzenes simbols.

Lai deaktivizētu taustiņu pulsts bloķētāju, uz 3 sekundēm ir jānospiež taustiņi **OK + Rain Off**.

## Reset funkcija:



## Laistīšanas kontrolierīce tiek atiestatīta uz sākuma stāvokli un visi programmu dati tiek izdzēsti.

1. Turēt nospiestu taustiņu **OK**.
  2. Papildus 3 sekundes turēt nospiestu taustiņu **Channel**.  
*Ekrānā parādās slēdzenes simbols.*
- Visi displeja simboli kļūst redzami uz 2 sekundēm.
  - Tiek izdzēsti **visi** programmu dati.
  - Datuma un pulksteņa laika rādījums saglabājas.
  - Tiek deaktivizēts taustiņu bloķētājs.
- Funkciju Reset iespējams aktivizēt jebkurā brīdī.

**Ieteikums:** Ja Jums ir radušies jautājumi sakarā ar iekārtas lietošanu un programmēšanu, lūdzu sazinieties ar GARDENA servisa centru. Mēs Jums labprāt palīdzēsim.

## 6. Uzglabāšana

### Ekspluatācijas pārtraukšana:

Laistīšanas kontrolierīce ir aizsargāta pret sala iedarbību. Sākoties sala periodam, nekādus pasākumus veikt nav nepieciešams. Temperatūrai esot zemākai par 0 °C, ir ierobežota displejā attēlotās informācijas nolāsāmība.

→ Pirms barošanas bloka atvienošanas no elektrotīkla pārbaudīt baterijas indikāciju.

### Svarīgi iekārtas lietotājiem Vācijā!

Baterija utilizējama tikai izlādētā stāvoklī.

→ Izlietoto bateriju nododiet atpakaļ kādā no pārdošanas punktiem **vai** utilizējiet to Jūsu pašvaldības ierīkotajā otrreizējās pārstrādes punktā.

### Utilizācija:

(saskaņā ar RL 2012/19/EU)



Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.

→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

## 7. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Displejā nav redzama neviena indikācija	Āra temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par + 60 °C.	→ Nogaidīt, līdz atkal ir sasniegta darba temperatūra.
Displejā parādās indikācija <b>AC OFF</b> (programmas saglabājas)	Barošanas bloks nav pieslēgts elektrotīklam.	→ Iespraust barošanas bloku kontaktligzdā.
Displejā parādās indikācija <b>OVERLOAD</b> (programmas saglabājas)	Pārslogots barošanas bloks, jo tam ir pieslēgti citu ražotāju iekārtu vārsti.	→ Vienlaicīgi atvērtu vārstu kopējais strāvas patēriņš nedrīkst pārsniegt 800 mA.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Displejā parādās indikācija <i>OVERLOAD</i></b> (programmas saglabājas)	Vārstu kabeļu savienojumos izveidojies īsslēgums.	→ Izveidot pareizus vārstu kabeļu savienojumus (skat. 4. Eksploatācijas sākšana “Vārstu pieslēgšana”).



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas **GARDENA** servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas **GARDENA** servisa centru darbinieki vai firmas **GARDENA** pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.

## 8. Tehniskie dati

<b>Strāvas padeve caur barošanas bloku:</b>	24 V (AC) / 800 mA (pietiekams stiprums 5 vienlaikus atvērtiem GARDENA laistīšanas vārstiem, preces nr. 1278)
<b>Strāvas padeve rezervuāram energoapgādes pārtraukuma gadījumā:</b>	Alkaline 9 V bloka baterija (tips 6LR61)
<b>Baterijas kalpošanas ilgums:</b>	Vismaz 1 gads (datu saglabāšanai energoapgādes pārtraukuma gadījumā)
<b>Darba temperatūras amplitūda:</b>	No 0 līdz + 60 °C
<b>Uzglabāšanas temperatūra:</b>	– 20 °C līdz + 70 °C
<b>Gaisa mitrums:</b>	Maks. 95% relatīvais gaisa mitrums
<b>Mitruma-lietus sensora pieslēgums:</b>	Pielāgots GARDENA izstrādājumam
<b>Programmu saglabāšana baterijas nomaiņas gadījumā:</b>	Jā (ja ir pieslēgts barošanas bloks)
<b>Kanālu skaits:</b>	Preces nr. 1283: 4 kanāli un viens galvenais kanāls Preces nr. 1284: 6 kanāli un viens galvenais kanāls
<b>Programmavadiības laistīšanas darbību skaits uz vienu kanālu:</b>	līdz 3
<b>Laistīšanas ilgums uz katru programmu:</b>	1 min. līdz 24 min. (10 % Run-Time) 1 min. līdz 3 st. 59 min. (100 % Run-Time) 2 min. līdz 7 st. 58 min. (200 % Run-Time)

## 9. Apkope / Garantija

### **Apkope:**

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantija:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju / mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pietiekamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

### **Izejmateriāli:**

Garantija neattiecas uz laistīšanas kontrolierīces bojājumiem, kas radušies baterijas nepareizas ievietošanas rezultātā vai iztecējušas baterijas dēļ.

Channel \_\_\_\_

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel \_\_\_\_

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel \_\_\_\_

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel \_\_\_\_

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel \_\_\_\_

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

Channel \_\_\_\_

Prog.	START TIME	RUN TIME	24h	2nd	3rd	Odd	Even	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1														
2														
3														

### **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

### **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

### **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy zmíněné použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

### **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

### **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

### **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

### **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>Produktbezeichnung: <b>Bewässerungssteuerung Sterownik nawadniania Öntözésvezérlés Řízení zavlažování Riadenie zavlažovania Kastmissüsteemi juhtseade Laistymo valdiklis Laistšanas kontrolierīce</b></p> <p>Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>Produkttyp: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Tootetiüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>Artikelnúmer: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednacní číslo: Objednávacie číslo: Artikelnúmer: Dalties numeris: Artikula numurs:</p> <p><b>4030 6030</b>      <b>1283 1284</b></p>
<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyása-kor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>	<p>EU-Richtlinien: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy EU: Smernice EÚ: EÜ direktíviid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p><b>2014/30/EG 2014/35/EG 2011/65/EG</b></p>
<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p><b>EN 60730-1 EN 60730-2-7 EN 61558-1 EN 61558-2-6 EN ISO 12100</b></p>
<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2010</b></p>
<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée:</p> <p>GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>	<p>Ulm, den 11.05.2017 Ulm, dnia 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017 Ulm, 11.05.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spilnomocnený Volitatud esindaja İlgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

